



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1996/L.10/Add.14
29 August 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите
меньшинств
Сорок восьмая сессия
Пункт 22 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ
И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ

Докладчик: г-жа Люси Гванмезия

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XIV. <u>Международный мир и безопасность как важное условие осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь</u>		

* В документе E/CN.4/Sub.2/1996/L.10 и добавлениях к нему содержатся проекты глав доклада, касающихся организации сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Комиссией по правам человека, и другие вопросы, представляющие для нее интерес, будут содержаться в документе E/CN.4/Sub.2/1996/L.11 и добавлениях к нему.

ХІV. МЕЖДУНАРОДНЫЙ МИР И БЕЗОПАСНОСТЬ КАК ВАЖНОЕ УСЛОВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, И ПРЕЖДЕ ВСЕГО ПРАВА НА ЖИЗНЬ

1. Подкомиссия рассмотрела пункт 13 повестки дня вместе с пунктами 12 и 19 (см. главы ХІІІ и ХХ) на своих 14-16-м, 27-м и 34-м заседаниях 15, 16, 23 и 29 августа 1996 года.

2. Документы, выпущенные по этому пункту повестки дня, см. в приложении ... к настоящему докладу.

3. В ходе общих прений по этому пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-жа Даес (16-е), г-н Гиссе (15-е), г-жа Пелли (15-е).

4. С заявлениями выступили наблюдатели от Египта (15-е), Ирака (15-е), Кипра (15-е), Республики Корея (15-е).

5. Подкомиссия также заслушала заявления представителей следующих неправительственных организаций: Организации солидарности народов Азии и Африки (15-е), Центра "Европа - третий мир" (15-е), Конференции европейских церквей (15-е), Международной организации за развитие образования (14-е), Международного института мира (15-е), Международной лиги за права и освобождение народов (14-е), Международного движения против всех форм дискриминации и расизма (15-е), Международной организации за прогресс (15-е), организации "Освобождение" (14-е), "Пакс Кристи" (15-е), "Пакс Романа" (14-е).

6. С заявлениями, равнозначными осуществлению права на ответ, выступили наблюдатели от Кипра (16-е), Пакистана (15-е) и Турции (16-е).

Международный мир и безопасность

7. На 27-м заседании 23 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции Е/CN.4/Sub.2/1996/L.17, авторами которого являются г-жа Даес, г-н Эль-Хадж, г-жа Гванмезия, г-н Халифа, г-н Максим, г-жа Мбону, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер. Впоследствии к авторам присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-н Фикс Самудио, г-н Жуане и г-н Мехеди.

8. Г-н Йимер пересмотрел проект резолюции, изъяв в конце последнего пункта преамбулы, после слов "8 июля 1996 года", следующий текст: "пришел к выводу о том, что угроза применения или применение ядерного оружия в целом противоречило бы нормам международного права, применимым в ходе вооруженных конфликтов, и в частности принципам и нормам гуманитарного права, и заявил, что все государства обязаны проводить в духе доброй воли и доводить до конца переговоры, ведущие к

ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем".

9. С заявлениями в связи с проектом резолюции и его пересмотром выступили г-н Альфонсо Мартинес и г-н Жуане.

10. Проект резолюции с внесенным в него изменением был принят без голосования. Текст резолюции см. в разделе А главы II (резолюция 1996/14).

11. С заявлением после принятия резолюции выступил г-н Вайсбродт.

Губительные последствия применения противопехотных наземных мин

12. На 27-м заседании 23 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.26, авторами которого являются г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Эль-Хадж, г-н Фикс Самудио, г-н Гиссе, г-н Хатано, г-н Жуане, г-н Халил, г-н Линдгрэн Алвис, г-н Максим, г-жа Мбону, г-жа Макдоугал, г-н Мехеди, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер.

13. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Черниченко, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Халил, г-н Мехеди, г-жа Варзази и г-н Вайсбродт.

14. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в разделе А главы II (резолюция 1996/15).

Международный мир и безопасность

15. На 27-м заседании 23 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.18, авторами которого являются г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-жа Даес, г-н Максим, г-жа Мбону, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер. Впоследствии к авторам присоединились г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Фикс Самудио, г-н Жуане, г-н Халил и г-н Мехеди.

16. Г-жа Пелли предложила пересмотреть проект резолюции путем изъятия из него шестого пункта преамбулы. Г-н Гиссе предложил сохранить этот пункт преамбулы. С заявлениями в этой связи выступили г-жа Гванмезия, г-н Жуане, г-н Максим, г-жа Пелли, г-н Вайсбродт и г-н Йимер.

17. Г-н Йокота предложил изменить пункт 2 а постановляющей части путем замены слов "других органов Организации Объединенных Наций" словами "компетентных органов и учреждений Организации Объединенных Наций". Авторы согласились с этой поправкой. Г-н Йокота впоследствии присоединился к авторам.

18. Затем Подкомиссия решила отложить рассмотрение этого проекта резолюции.

19. На 34-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.18.

20. Г-жа Пелли предложила пересмотреть шестой пункт преамбулы путем замены слов "положениями Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания" словами "принципами международно признанных прав человека и международного гуманитарного права".

21. В связи с предложением г-жи Пелли г-н Мехеди предложил заменить рассматриваемые слова либо словами "принципами международного права прав человека", либо словами "международным правом прав человека". Впоследствии г-жа Пелли и г-н Мехеди предложили новый вариант, гласящий: "принципами международно признанных прав человека, международного права прав человека и международного гуманитарного права". По предложению г-на Эйде Подкомиссия согласилась принять следующую формулировку текста в конце шестого пункта преамбулы: "международно признанными правами человека и международным гуманитарным правом".

22. В связи с этим же пунктом преамбулы г-жа Гванмезия предложила заменить слова "положениями Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания" словами "содействием международному миру и безопасности и их защитой". По предложению г-на Йимера слово "защита" было заменено словом "поддержание". По предложению г-жи Пелли поправка г-жи Гванмезии была включена в новый вариант последнего пункта преамбулы.

23. С заявлениями, касающимися пересмотра и поправок, выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт, г-н Черниченко, г-н Эль-Хадж, г-н Вайсбродт и г-н Йимер.

24. По просьбе г-жи Пелли в соответствии с правилом 50 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета было проведено голосование по предложению о прекращении прений. Предложение было принято 13 голосами против 6 при 3 воздержавшихся.

25. Также по предложению г-жи Пелли было проведено голосование по проекту резолюции. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят 15 голосами против 1 при 8 воздержавшихся. Текст резолюции см. в разделе А главы II (резолюция 1996/16).

26. С заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Линдгрэн Алвис и г-н Вайсбродт.
